



兒童華語課本

CHILDREN'S CHINESE READER

作業簿

WORK BOOK

中英文版 Chinese-English Edition

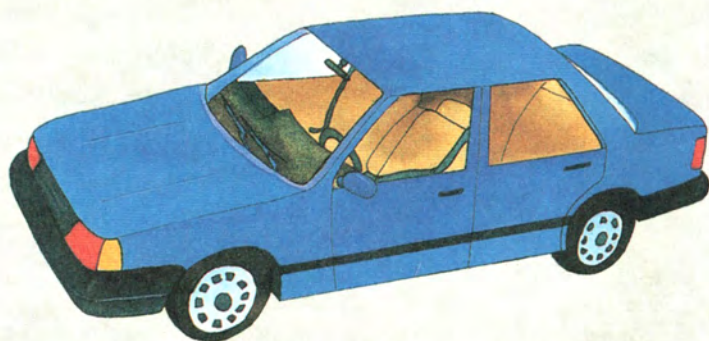
7

目錄

Contents

第^{カ、}一^ト課^ト
Dì Yī Kè

工^ク作^サ 1

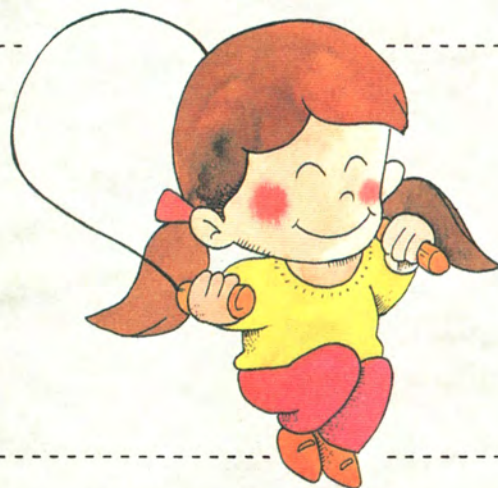


第^{カ、}二^{ル、}課^ト
Dì Èr Kè

開^カ車^{シャ} 10

第^{カ、}三^ル課^ト
Dì Sān Kè

健^{ケン}康^{コウ}寶^{ホウ}寶^{ホウ} 18



第^{カ、}四^ル課^ト
Dì Sì Kè

祝^{イハヒ}你^ニ生^ム日^ビ
快^{クワイ}樂^{ラク}！ 27



LESSON ONE

I Listen to the tape for an hour every day.

II Can you match them?

1. 太_タ空_ク人_リ



2. 工_ク程_リ師_シ



3. 醫_イ生_シ



4. 秘_ヒ書_シ



5. 電_カ影_シ明_ミ星_{セイ}



III Please answer the following questions according to the pictures.

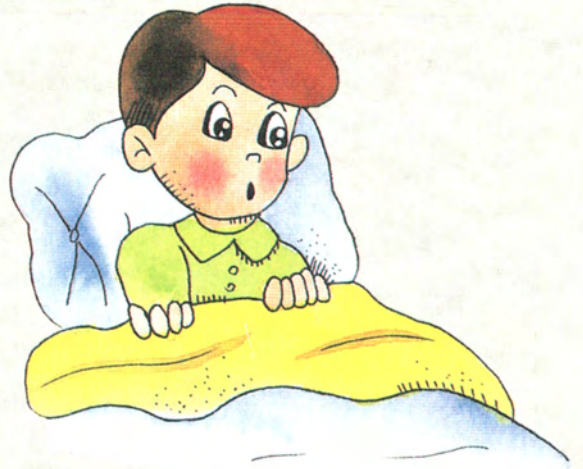
1. 他_た 在_あ 做_し 什_な 麼_に ?



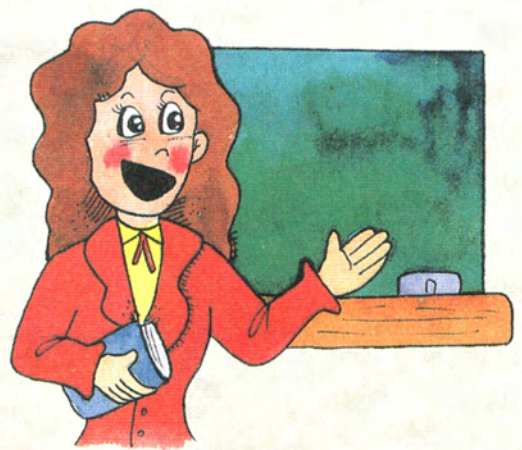
2. 她_た 在_あ 做_し 什_な 麼_に ?



3. 他^た 在^ア 做^ク 什^ニ 麼^セ ？



4. 她^た 在^ア 做^ク 什^ニ 麼^セ ？



- IV. Fill in the blanks, using the appropriate words or expressions given below. Do not use any word more than once.

著[・]，發^ㄜ明^{ㄇㄣˊ}，將^ㄐ來^{ㄌㄞˊ}，得[・]，環^ㄅ遊^ㄟ

1. 我^ㄨ_____長^ㄨ大^{ㄌㄞˊ}了[・]，要^ㄟ到^{ㄌㄞˊ}太^ㄊ空^ㄨ中^ㄨ

旅^ㄌ行^ㄟ○

2. 你^ㄨ喜^ㄨ歡^{ㄌㄞˊ}_____世^ㄕ界^ㄟ嗎[・]？

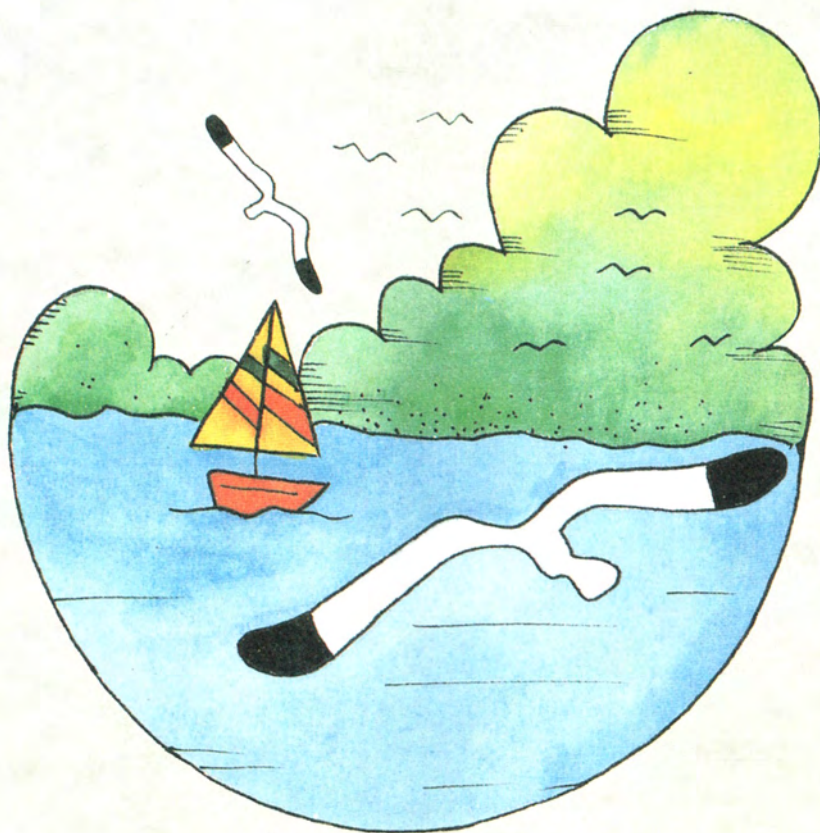
3. 芬^ㄈ芬^ㄈ的[・]舅^ㄐ舅^{ㄌㄞˊ}_____了[・]好^{ㄌㄞˊ}多^{ㄌㄞˊ}種^ㄨ

會^ㄅ說^{ㄌㄞˊ}話^{ㄌㄞˊ}的[・]電^{ㄌㄞˊ}腦^ㄨ○

4. 李^カ媽^マ媽^マ 每^毎天^天 都^都 打^打扮^扮 _____ 很^很

漂^漂亮^亮。

5. 他^他 忙^忙 _____ 給^給朋^朋友^友 寫^寫信^信。



V. Make a sentence of your own, using the words given.

1. 長^{ナガ}大^{オホ} : _____

2. 説^{セツ}話^ワ : _____

3. 賺^{ゼン} : _____

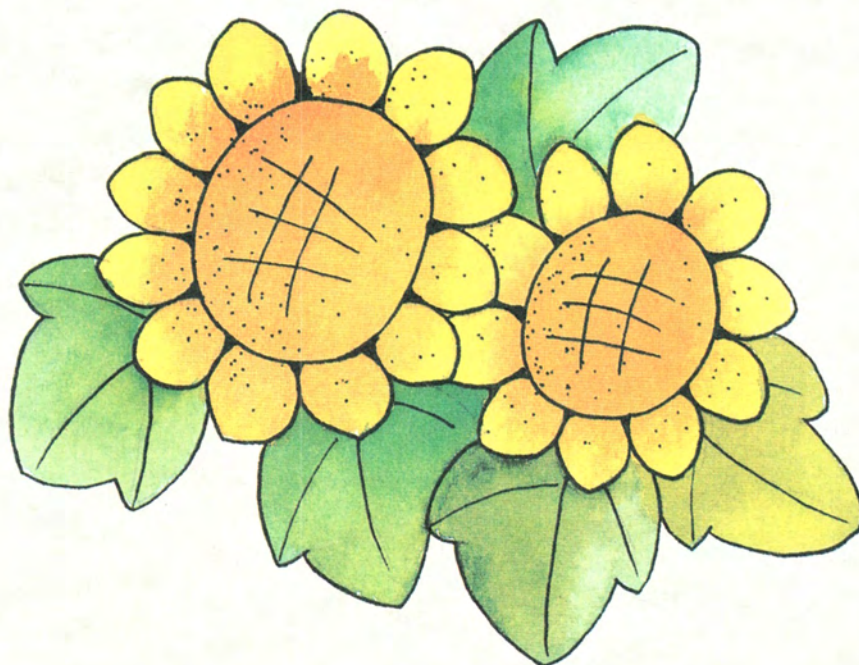
4. 打_カ粉_コ： _____

5. 多_カ（麼_マ）有_ア意_イ思_シ： _____

6. 打_カ字_ジ： _____

7. 安^マ排^{タリノ}： _____

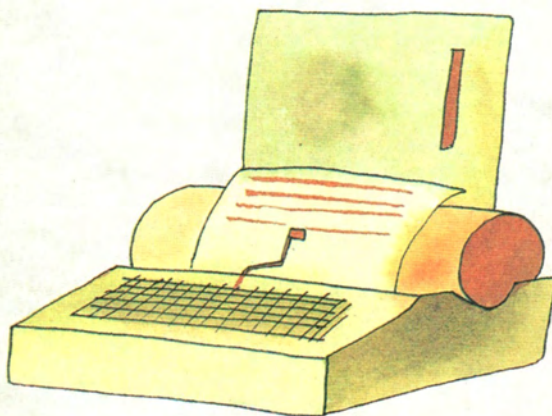
8. 有^ア用^{ヨウ}的^{テキ}： _____



VI Please answer the following questions.

1. 除^イ了^{カセ}教^ハ書^マ，教^ハ授^マ還^ル做^テ什^ニ麼^カ事^ハ、
情^シ？

2. 將^ハ來^カ你^ニ長^シ大^ク了^{カセ}要^ス做^テ什^ニ麼^カ？為^ニ、
什^ニ麼^カ？

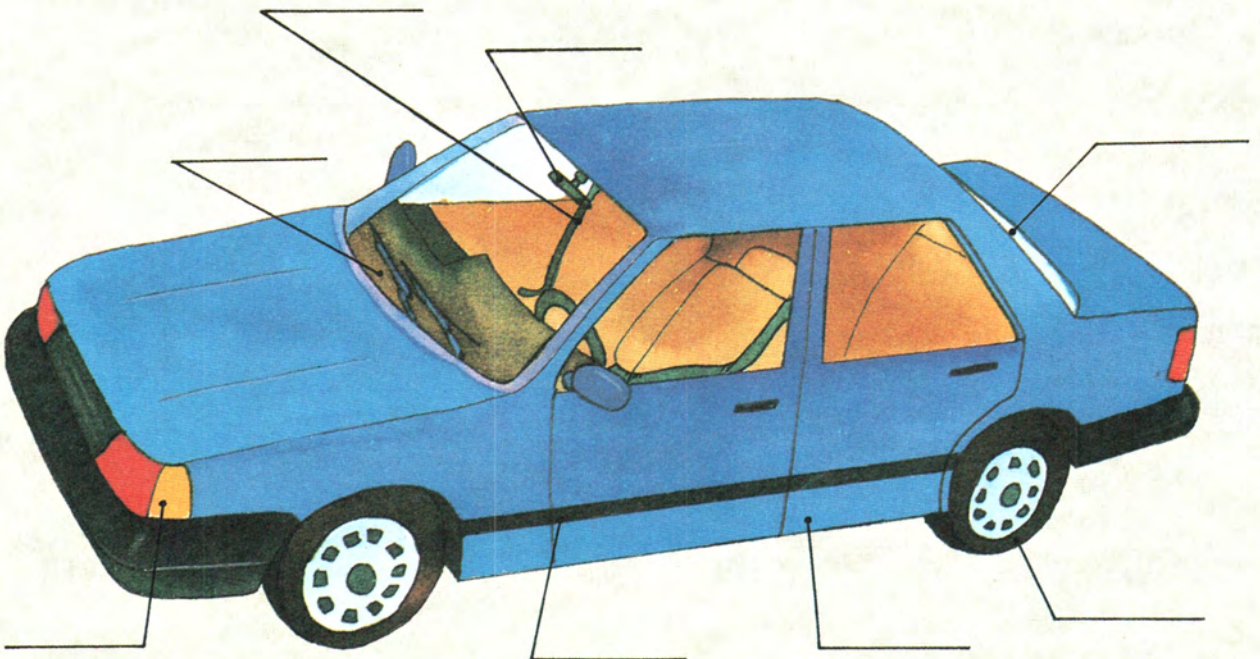


LESSON TWO

I. Listen to the tape for an hour every day.

II. Can you fill in the blanks?

方_ヒ向_ト盤_{タマノ} 雨_{アメ}刷_シ 後_{アト}窗_{マダ} 安_{ヤス}全_{ケン}帶_{オビ}
車_{クルマ}門_{カド} 後_{アト}視_シ鏡_{カミ} 車_{クルマ}輪_ワ 方_ヒ向_ト燈_カ



Ⅲ 從^{サ、}這^{こ、}個^{こ、}後^{ア、}視^{シ、}鏡^{ミ、}，你^{ニ、}看^{ミ、}到^{カ、}了^{カ、}什^{ニ、}麼^{ニ、}？



IV Please put the following actions in their correct order.

1. 發_ヒ動_ツ車_カ子_コ

2. 坐_マ上_カ車_コ

3. 繫_ツ上_カ安_マ全_ク帶_ヲ

4. 把_ツ車_カ門_カ關_ク好_ク

V. Make a sentence of your own, using the words given.

1. 開^ア車^{イセ} : _____

2. 舒^ア服^{イク} : _____

3. 學^ア : _____

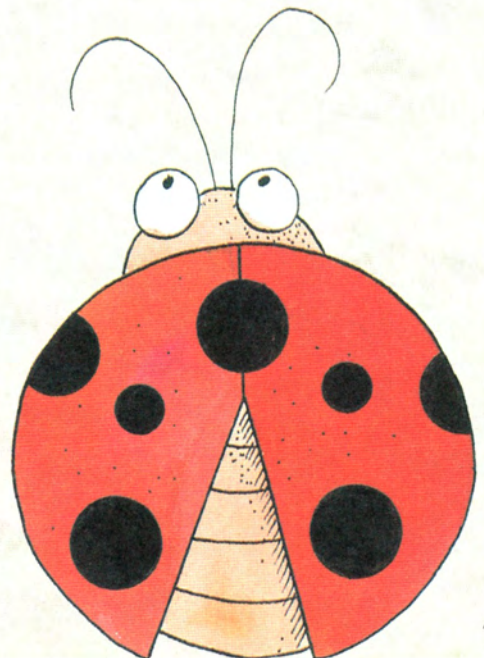
4. 關^{かん}_{くわ} : _____

5. 握^く_ぎ : _____

6. 從^ち_じ : _____

7. 轉^{ヒル}： _____

8. 不^ヒ必^カ： _____



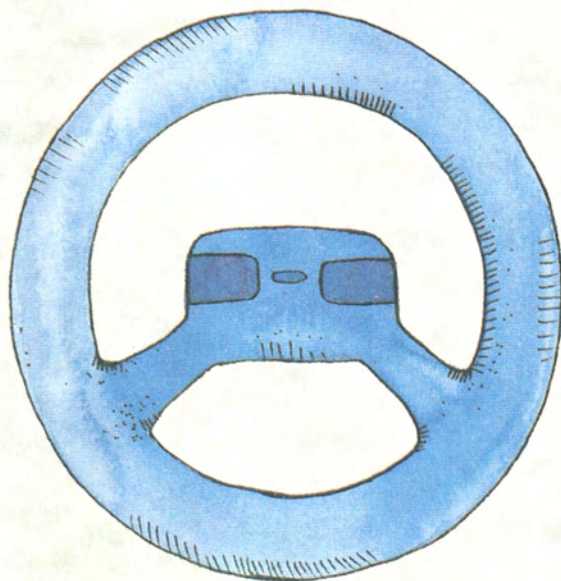
VI Please answer the following questions.

1. 你_ニ坐_マ車_ノ的_イ時_キ候_キ會_ハ繫_ス上_マ安_ク全_ク
帶_カ嗎_ヤ？

2. 後_ハ視_ス鏡_ノ是_ハ作_マ什_ニ麼_ノ用_ニ的_イ？

3. 方_フ向_ウ燈_カ是_ハ作_ス什_ニ麼_モ用_ニ的_ハ？

4. 等_カ你_コ長_シ大_キ了_ハ，你_コ希_ニ望_ス誰_ニ教_ス你_コ
開_キ車_コ？



LESSON THREE

I. Listen to the tape an hour every day.

II 請_{ㄘㄩㄥˇ}你_{ㄋㄩˇ}畫_{ㄏㄨㄚˋ}一_一個_{ㄅㄛˊ}高_{ㄍㄠ}高_{ㄍㄠ}興_{ㄒㄩㄥ}興_{ㄒㄩㄥ}的_{ㄉㄜˊ}健_{ㄑㄩㄢˋ}康_{ㄎㄤ}
寶_{ㄅㄠˋ}寶_{ㄅㄠˋ} ○

(including his or her 乾_{ㄑㄧㄢˊ} 淨_{ㄋㄥˋ}、手_{ㄕㄨˇ} 指_{ㄓㄩˇ} 甲_{ㄐㄧㄚˇ} 和_{ㄏㄜˊ}
腳_{ㄐㄧㄠˊ} 趾_{ㄓㄩˇ} 甲_{ㄐㄧㄚˇ})

III Can you match them?

1. 我_{ㄉㄨ}要_ㄩ做_{ㄉㄨ}一_ㄟ個_ㄍ

李_ㄌ德_ㄉ每_ㄇ天_ㄊ都_ㄉ

他_ㄊ弟_ㄉ弟_ㄉ很_ㄇ喜_ㄉ歡_ㄉ

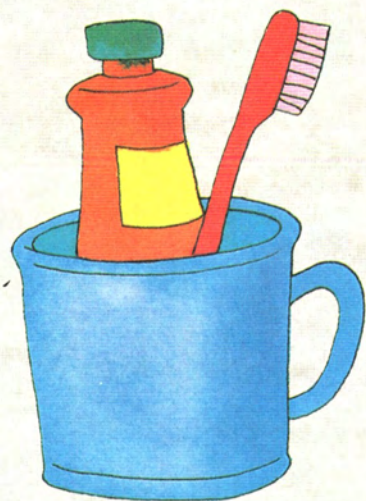
聰_ㄘ明_ㄇ的_ㄉ孩_ㄇ子_ㄉ

刷_ㄕ牙_ㄩ

要_ㄩ讀_ㄉ書_ㄕ

健_ㄐ康_ㄎ寶_ㄨ寶_ㄨ

高_ㄍ高_ㄍ興_ㄩ興_ㄩ的_ㄉ



- IV Please fill in the blanks, using the words and expressions given below. Do not use any word more than once.

怎_{ㄗㄣˋ}麼_{ㄇㄛˋ}樣_{ㄧㄤˋ}，樣_{ㄧㄤˋ}樣_{ㄧㄤˋ}，不_{ㄅㄨˋ}同_{ㄊㄨㄥˊ}的_{ㄉㄜˊ}，刷_{ㄕㄨㄚˋ}牙_{ㄧㄚˊ}

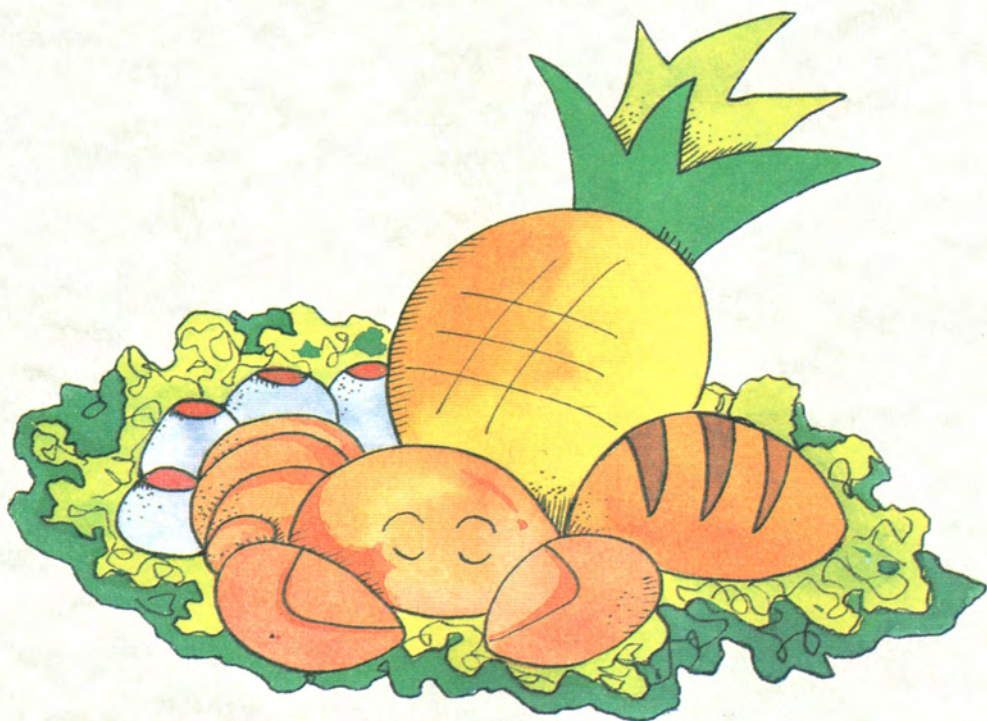
1. _____ 做_{ㄉㄨㄛˋ}一_ㄟ個_{ㄍㄜˊ}好_{ㄏㄠˋ}孩_{ㄏㄠˊ}子_{ㄗㄩˊ}？

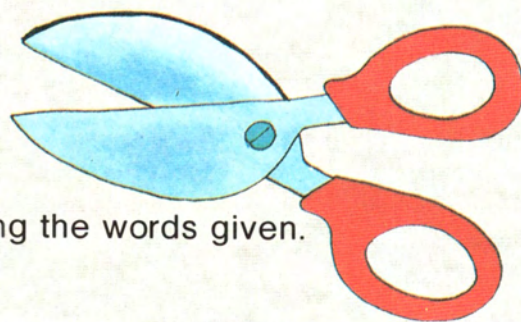
2. 吃_ㄔ過_{ㄍㄨㄛˋ}東_{ㄉㄨㄥˊ}西_{ㄒㄩˊ}要_{ㄧㄠˋ}_____。

3. 每_{ㄇㄟ}樣_{ㄧㄤˋ}食_ㄕ物_{ㄨˋ}都_{ㄉㄨ}有_{ㄧㄡˋ}_____營_ㄩ養_{ㄧㄤˋ}。

4. 露^カ、營^ム，烤^ヲ肉^ニ、 都^カ 很^ハ好^ク

玩^ヲ兒^ル (^ヲ ^ル) ○





V. Make a sentence of your own, using the words given.

1. 修^{ㄒㄩ}剪^{ㄐㄩㄢˇ} : _____

2. 偏^{ㄆㄧㄢ}食^ㄕ : _____

3. 需^{ㄒㄩ}要^{ㄧㄠ} : _____

4. 一、直^{ちく}：

5. 痛^{いた}：

6. 應^お該^が：

7. 出^イ去^ク：

8. 贊^ア成^イ：

9. 又^マ：

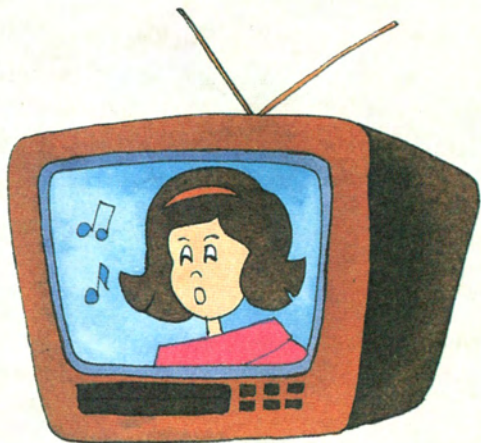
IV. Please answer the following questions.

1. 你^{ㄋㄨˇ}是^{ㄕㄨˋ}健^{ㄑㄩㄢˋ}康^{ㄎㄨㄥ}寶^{ㄅㄠ}寶^{ㄅㄠ}嗎^{ㄇㄚ}？為^{ㄨㄟˊ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}？

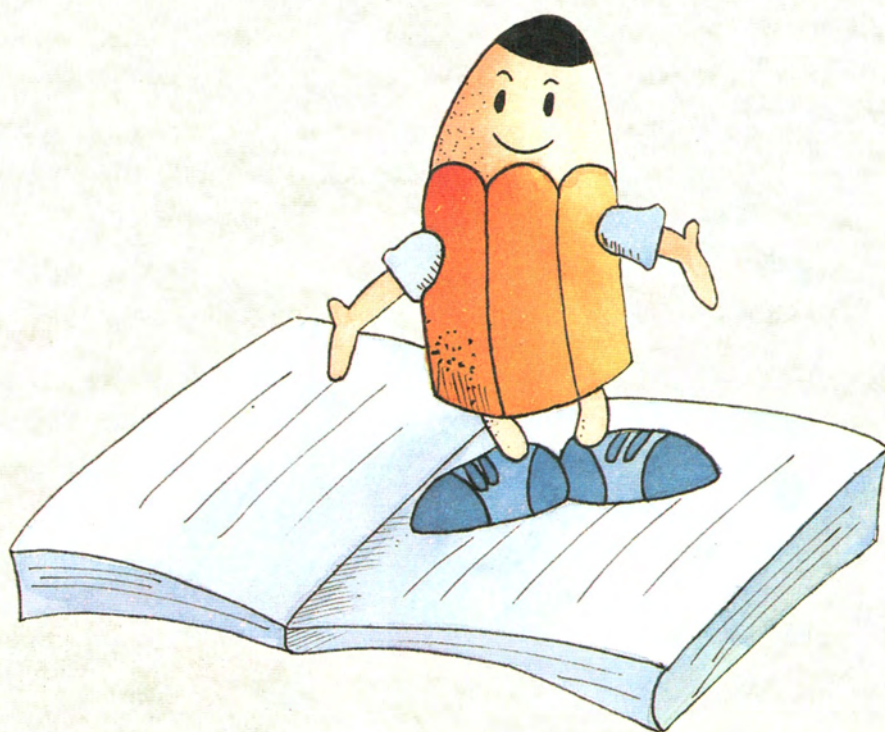
2. 偏^{ㄅㄧㄢ}食^ㄕ是^{ㄕㄨˋ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}意^{ㄧˋ}思^ㄙ？

3. 你^{ㄋㄨˇ}每^{ㄇㄟ}天^{ㄊㄩㄢ}大^{ㄉㄚˋ}約^{ㄩㄝˋ}看^{ㄎㄢ}幾^{ㄑㄩㄢ}個^{ㄍㄜˊ}鐘^{ㄓㄨㄥ}頭^{ㄊㄡ}的^{ㄉㄜˊ}

電^{ㄉㄢˋ}視^{ㄕㄨˋ}？



4. 我_ゼ們_ワ為_ス什_ニ麼_デ要_ス讀_カ書_メ？



LESSON FOUR

I. Listen to the tape for an hour every day.

II. 那些^{ナニ}些^ニ人^{ヒト}生^{ユル}日^ヒ的^ノ時^{トキ}候[、]，你^{キミ}會^{ハス}送^{ハク}禮^レ物^{モノ}？

Please check in the boxes below.

☐ 1. 爸^{チヤ}爸^{チヤ}

☐ 6. 妹^{イモ}妹^{イモ}

☐ 2. 媽^{ハハ}媽^{ハハ}

☐ 7. 爺^{ハハ}爺^{ハハ}

☐ 3. 哥^カ哥^カ

☐ 8. 姑^{ハハ}媽^{ハハ}

☐ 4. 姐^{ハハ}姐^{ハハ}

☐ 9. 老^{ハハ}師^{ハハ}

☐ 5. 弟^{ケイ}弟^{ケイ}

☐ 10. 好^{ハハ}朋^{トモ}友^{トモ}

Ⅲ 你_{ㄣˇ}會_{ㄏㄨㄟˊ}送_{ㄙㄨㄥˋ}什_ㄕ麼_ㄇ禮_ㄌ物_ㄨ給_ㄍ他_ㄏ們_ㄇ？

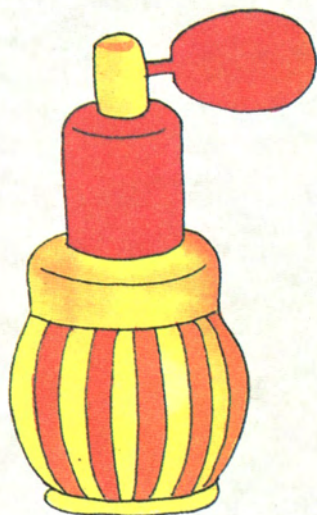
	禮 _ㄌ 物 _ㄨ
爸 _ㄅ 爸 _ㄅ	
媽 _ㄇ 媽 _ㄇ	
哥 _ㄍ 哥 _ㄍ	
姐 _ㄐ 姐 _ㄐ	
弟 _ㄉ 弟 _ㄉ	
妹 _ㄇ 妹 _ㄇ	
外 _ㄨ 婆 _ㄆ	
舅 _ㄐ 舅 _ㄐ	
老 _ㄌ 師 _ㄕ	
好 _ㄏ 朋 _ㄆ 友 _ㄩ	

IV 那_ナ些_セ東_カ西_シ聞_ク起_キ來_カ很_ヘ香_カ？

那_ナ些_セ東_カ西_シ聞_ク起_キ來_カ很_ヘ臭_カ？

很_ヘ香_カ

很_ヘ臭_カ



V. Can you compare them ?

1.



Steve



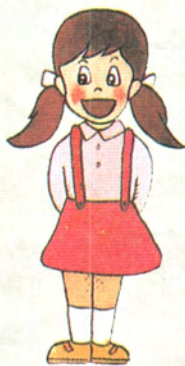
Peter

Steve比^{より}Peter_____

2.



Anne



Lisa

Anne比^{より}Lisa_____

Ⅵ Make a sentence of your own, using the words given.

1. 祝^{いわ} _マ : _____

2. 剪^は _マ ^ハ _マ : _____

3. 難^が _マ 怪^が _マ ^ハ _マ : _____

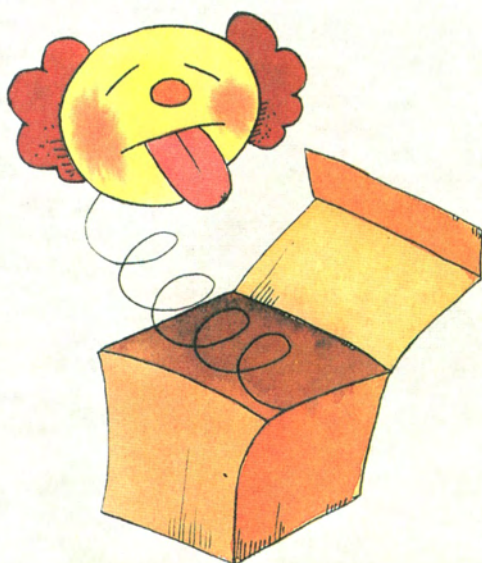
4. 看_マ、起_ニ、來_カ： _____

5. 猜_サ： _____

6. 到_カ、底_ニ： _____

7. 背^そ： _____

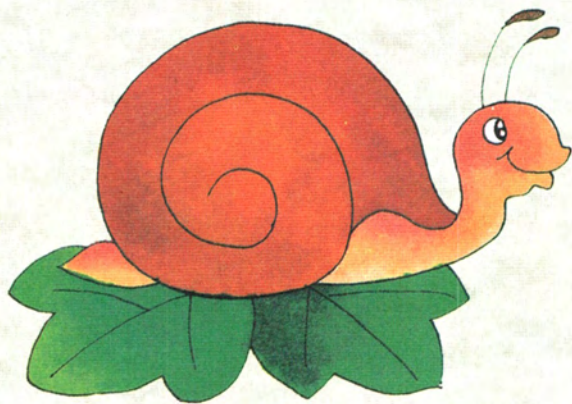
8. 打^ウ開^ケ： _____

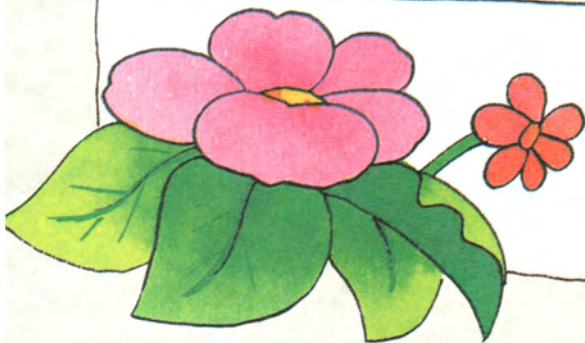
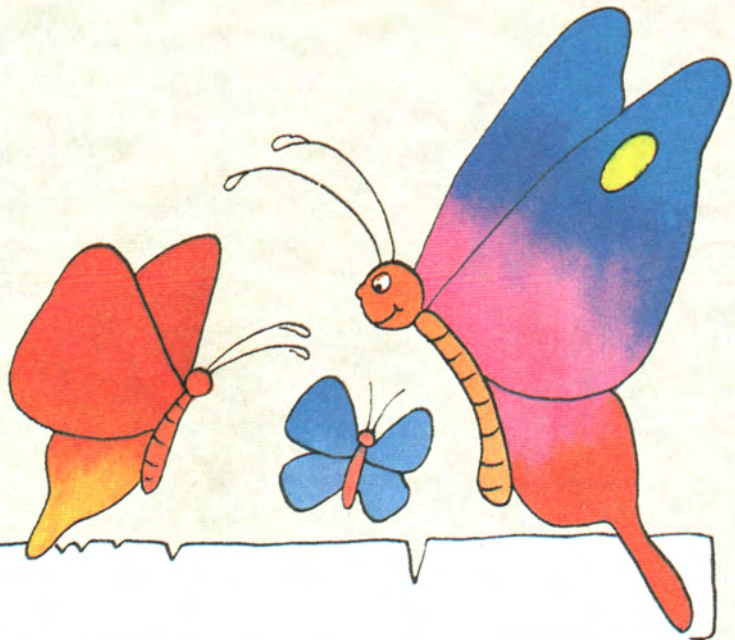


VII Please answer the following questions according to the dialogue.

1. 王^{ㄨㄥˊ}芸^{ㄩㄣˊ}送^{ㄙㄨㄥˋ}了^{ㄌㄜˋ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}禮^{ㄌㄧˇ}物^{ㄨˋ}給^ㄍ李^{ㄌㄧˊ}欣^{ㄒㄩㄣˊ}欣^{ㄒㄩㄣˊ} ?

2. 誰^ㄕ送^{ㄙㄨㄥˋ}了^{ㄌㄜˋ}一^ㄧ隻^ㄓ蝸^{ㄍㄨ}牛^{ㄋㄨ}給^ㄍ李^{ㄌㄧˊ}欣^{ㄒㄩㄣˊ}欣^{ㄒㄩㄣˊ} ?





串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

兒童華語課本作業簿（七）中英文版

主 編：王孫元平、何景賢、宋靜如、馬昭華、葉德明

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：臺北市徐州路五號十六樓

電話：（02）2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十二年七月初版

版(刷)次：中華民國九十七年八月初版九刷

定 價：新臺幣五十元

展 售 處：國家書店松江門市（臺北市松江路209號，電話：02-2518-0207，

www.govbooks.com.tw）

五南文化廣場（臺中市中山路6號，電話：04-2226-0330，

www.wunanbooks.com.tw）

承 印：仁翔美術印刷股份有限公司

G P N：011099870304

I S B N：957-01-3415-1

ISBN 957-01-3415-1



9 789570 134155

GPN : 011099870304

定價：新臺幣50元

中華民國僑務委員會印行